

LA CARTA DE REPRESENTACIÓN DE UN MENOR

UD. DESEA DAR O RECIBIR AUTORIDAD
SOBRE UN MENOR
Y AMBOS PARTES ESTAN DE ACUERDO

FORMULARIO E INSTRUCCIONES

LA CARTA DE REPRESENTACIÓN DE UN MENOR

A. **¿Que es la carta de representación de un menor?** La carta de representación de un niño es un documento firmado y notariado por un padre o madre dando la autoridad a uno que no es ni el padre ni la madre para hacer las decisiones para un niño menor. No es un orden de la corte. Se acepta por muchas personas u organizaciones, pero no todas, como autoridad sobre el niño. Se usa típicamente por un padre o una madre que no sea disponible por un periodo de tiempo y que desea otorgar la autoridad a otra persona sobre su niño. Se lo puede utilizar para autorizar a la persona para obtener cuidado médico para un niño, inscribir al niño en una actividad, o para otras decisiones significantes. Ud. También puede limitar el propósito a algo muy específico, por ejemplo: llevarle al niño en vacación, tratamiento médico específico, etc.).

B. **La carta de representación de un niño no se acepta en muchos distritos escolares para inscribir un niño en la escuela.** Muchos distritos escolares requieren una orden de la corte firmado por un juez que otorga la autoridad para inscribir un niño en la escuela a una persona que no sea el padre o la madre. Esto típicamente será para ser el guardian de un niño menor. Vea la sección que se llama Solicitud para Hacerse Guardian de un Menor.

C. La carta de representación de un niño solo es efectiva por seis meses máximo. Se puede limitar este periodo todo lo que quiere pero no más allá de seis meses. Si se necesita otra carta después de seis meses, no más hay que firma una carta nueva. Puede ser mejor todavía hacerse guardian si todas partes están de acuerdo.

D. Nota: Un **padre** o una **madre** que no está de acuerdo con esta carta de representación tiene más autoridad sobre el niño que la persona que tiene la carta de representación.

E. En el párrafo 3, el padre o la madre debe indicar cuáles poderes sobre el niño él o ella están dando. La primera cajita es para una carta general de personería otorgando todo poder que tiene un padre o una madre sobre el niño por lo regular. Si el padre o la madre desea limitar los poderes a ciertas áreas deben de marcar la segunda cajita y describir los poderes específicos que se están otorgando.

F. El padre o la madre deben de firmar la carta completa frente a un notario público y otro testigo. El testigo también debe de firmar. Notarize dos copias de la carta de representación; una es para la persona con el poder y la otra es para la persona que está otorgando el poder. Haga varias copias de la carta de representación porque probablemente tendrá que dar una copia a cada persona u organización con quien se trata en nombre del niño. Enseñeles el original y deles una copia. Guarde el original en un lugar seguro.

G. El padre o la madre que otorga la carta de representación puede revocar ese poder en cualquier tiempo, aun antes de la fecha de caducación de la carta de representación. Es mejor que se revoque de manera escrita. Más adelante se encontrará un formulario titulado “Revocación de la Carta de Representación”. Si Ud. es la persona que está revocando la carta, debe de llenar este formulario de Revocación y entregarlo a la persona a quien le otorgó el poder. Al entregarle, la revocación se pone en efecto de inmediato.

POWER OF ATTORNEY OVER A MINOR CHILD
LA CARTA DE REPRESENTACIÓN DE UN NIÑO MENOR

I (parent's name): _____

Yo (nombre de padre/madre): _____

of (parent's address): _____

de (dirección de padre/madre): _____

do solemnly swear that:

juro solemnemente que:

1. I am the natural parent of:

Yo soy padre/madre natural de:

Children's Names

Nombres de Niños

Birthdate

Fecha de Nacimiento

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

2. I authorize (name of person authorized): _____

Yo autorizo (nombre de la persona autorizada): _____

of (address of person authorized): _____

de (dirección de la persona autorizada): _____

to assume power of attorney over my minor children, in accordance with the provisions of Arizona Revised Statutes, Section 14-5104, which states as follows:

asumir la carta de representación de un menor esta de acuerdo con las provisiones de los Estatutos Revisados de Arizona, Sección 14-5104, que declara lo siguiente:

A parent or guardian of a minor or incapacitated person, by properly executed power of attorney, may delegate to another person(s), for a period not exceeding six (6) months, any powers he or she may have regarding care, custody, or property of the minor child(ren) or ward, except power to consent to marriage or adoption of the minor.

Un padre o una madre o guardian de un menor o una persona incapacitada, por medio de una carta de representación ejecutada correctamente, puede capacitar a otra(s) persona(s), por un periodo que no sobrepasa de seis (6) meses, todo poder que él o ella pueda tener en relación con el cuidado, custodia, o propiedad de el (los) niño(s) o custodia, con la excepción de consentir al matrimonio o adopción del menor.

3. I further appoint (name of person authorized): _____

Ademas autorizo (nombre de la persona autorizada): _____

as my true and lawful attorney for the purpose of performing the following responsibilities over my children listed above (check one box):

como mi verdadero abogado legal para el propósito de ejercer las siguientes responsabilidades sobre mi(s) niño(s) registrados anteriormente (marque una cajita):

- All the parental responsibilities as I might perform myself
Todas las responsabilidades de padre que yo mismo hago.
- Only the following specific parental responsibilities:
Solo las siguientes responsabilidades específicas de los padres: (en ingles)

- 4. This Power of Attorney will begin on (date): _____
Esta carta de representación comenzará en (fecha): _____
and will expire on (date not more than six months later): _____
y caducará en (una fecha no más que seis meses después): _____
unless I revoke it at an earlier time.
a menos que lo revoco más antes.
- 5. I have given this consent of my own free will.
He dado este consentimiento de mí propia voluntad.

Witness signature
Firma del Testigo

Signature of Parent granting power of attorney
Firma de padre o madre otorgando la carta de representación

State of Arizona)
Estado de Arizona)
County of _____)
Condado de _____)

Subscribed and sworn or affirmed before me this date: _____ by: _____
Firmado y jurado o afirmado delante mio en esta fecha: X por: X

Seal:
Sello:

Notary Public: _____
Notario público:
Notary Expiration Date: _____
Fecha de vencimiento del notario:

**REVOCATION OF POWER OF ATTORNEY
REVOCACIÓN DE LA CARTA DE REPRESENTACIÓN**

I: _____
Yo:

hereby revoke the power of attorney over my minor children I granted to:
por la presente revoco la carta de representación de mis niños que yo otorgue a:

on the following date: _____
en la fecha siguiente:

That power of attorney is now null and void.
Esa carta de representación ahora esta anulada y sin valor.

Today's date: _____
La fecha de hoy:

Signature of parent that granted original power
Firma de padre/madre que otorgó el poder original